中華民國114年11月15日發刊

國語文教育電子報

指導單位　教育部國民及學前教育署
發行單位　國民教育中央輔導團語文領域
　　國語文分團
協作單位　中國語文月刊
當期主編　謝如珊
美　　編　羅詠馨

第九十二期

語教專欄　團務天地　發表園地　語文新訊

主編的話

親愛的夥伴們，11 月好！

首度體驗兩個月相遇一次，期待我們都因此更為熱切與緊密！

總是覺得身處這個時代，我們是幸運的：既保有人文價值的溫度，又能享有人工智慧的開闊與效率。本期語教專欄由陳欣希教授以〈AI 不是答案，而是陪伴——得報：互動閱讀×AI 回饋×學習激勵〉一文，說明透過《得報》的平台，展現閱讀與 AI 的加乘，使得學習更具效率且保有互動的可貴；發表園地由陳宜政老師撰寫〈為中學生導讀德國翻譯小說《送書人》(Der Buchspazierer)——無論你是誰總能在紙本閱讀中尋覓老派浪漫〉，紙本閱讀的厚實與緩速，總讓人能更加感受那踏實鮮明「我讀故我在」的當下。

感謝各縣市夥伴於團務天地的踴躍分享，雙月刊的形式，更見大家於日常展現各自精采與豐沛，互相提醒著：我們一直有彼此！央團的區域聯盟活動也於 11 月開展，無論實體、線上，我們能相會都是幸福的事！

電子報下期再見便是新年度，在此先預祝大家：擁著 2025 的豐盛，開啟 2026 的美好！

本團電子報與《中國語文月刊》合作發行
更多中國語文資訊請上《中國語文月刊臉書專頁》

AI不是答案，而是陪伴
得報：互動閱讀 × AI回饋 × 學習激勵

陳欣希
臺灣讀寫教學研究學會理事長

一、讓閱讀動起來

閱讀，當然重要。每一次課綱更新、每一場教改討論，閱讀素養永遠都在核心。但閱讀平台也越來越多——從線上圖書館到影音說書，選項滿滿。那麼，《得報》要帶來什麼不同？

這個平台的誕生，來自一份傳承。延續張永瑋大哥推動閱讀的初心，我們希望讓閱讀在數位時代繼續發光。但僅僅「線上閱讀」還不夠。我給《得報》的定位是：**一個教方法、練策略的閱讀平台**。

若您第一次搜尋「得報」，進入平台時，螢幕上會先跳出一張漂漂亮亮的圖，下方的文字寫著：「歡迎來到得報，這期主題是一個『〇詞』。猜猜看是哪一個詞呢？」光是這個開場，就在提醒讀者：**讀圖也是能力，請與平台互動！**



歡迎來到 得報，這期主題是一個動詞。猜猜看是哪一個詞呢？

AI不是答案，而是陪伴
得報：互動閱讀 × AI回饋 × 學習激勵

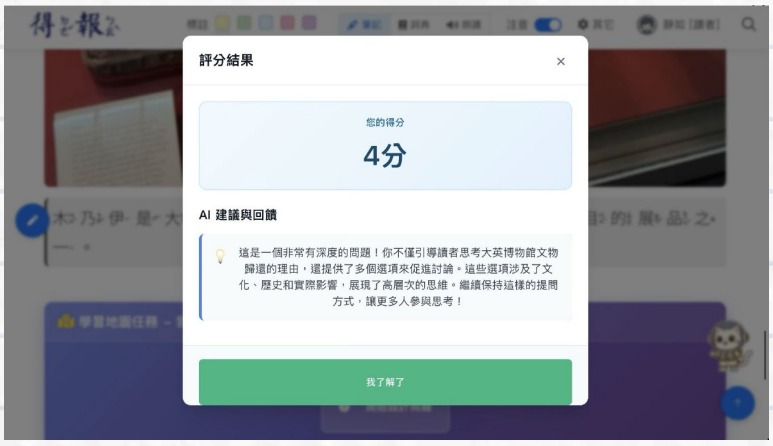
陳欣希
臺灣讀寫教學研究學會理事長

是的，《得報》每期都有 45 篇文本，含括各個領域。但除了文本，每個專欄都會依據「適合培養的能力」設計小任務。舉例來說：「學習啟航館」裡的〈悅讀挑戰〉專欄，每篇文本都附有 PIRLS、PISA 類型的閱讀理解題。挑戰完成後，平台會自動生成結果分析：雷達圖、可能弱點與努力方向，一目了然。未來更會提供對應的學習影片，讓學生不只「讀內容」，還能「學方法」。

而平台之所以能那麼「自動」，是因為背後有一群我們訓練出的AI助手。而且，AI陪伴的，不只是學生，還有老師，甚至整個學校。

二、AI的陪伴，不止一種

AI 在《得報》裡，不是冰冷的工具，而是溫柔的回音。它的任務不是「代替批改」，而是「幫助思考」。當學生上傳任務——文字、錄音、圖畫或影片，AI 小助教都會立刻回覆：「這段觀察真細！」、「你注意到主角的變化了！」這些話雖短，卻像一雙在旁傾聽的耳朵，讓學生知道：**我的閱讀，有人看見了**。

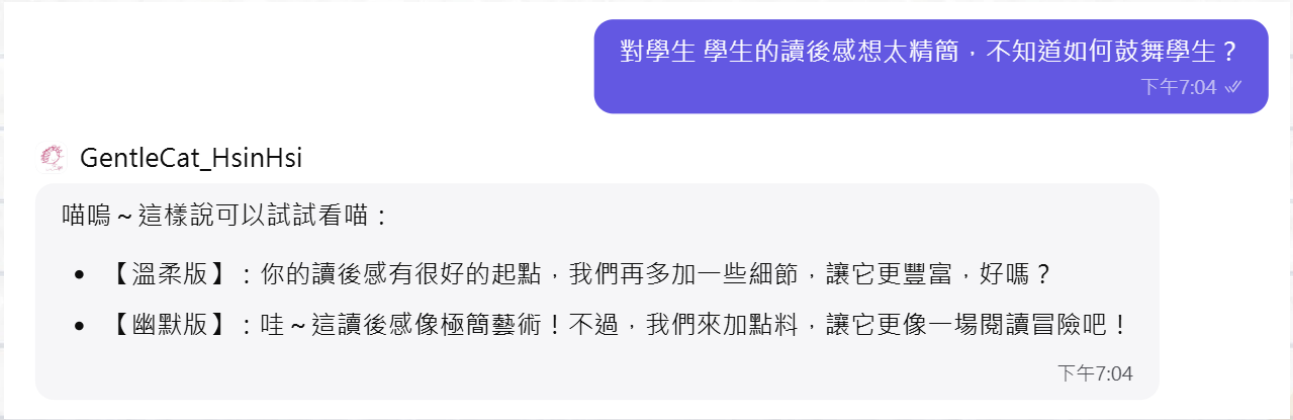


AI不是答案，而是陪伴
得報：互動閱讀 × AI回饋 × 學習激勵

陳欣希
臺灣讀寫教學研究學會理事長

AI 的陪伴，也幫老師抒緩時間壓力。老師可以輕鬆派任務給學生，也能從平台上看見他們的進度與學習歷程，知道誰正在努力、誰需要多一點提醒。這不只是方便，而是讓教學重新「有感」。

更棒的是，《得報》的 AI 不只回饋學生，還能陪老師一起「解決問題」。例如：學生的回應太精簡，不知道如何鼓舞學生？ AI 就會立刻給出溫柔版和幽默版，讓老師參考。



註：先以 poe.com 的畫面示意。

您可能好奇：得報這平台究竟有多少 AI 助手？答案是：要什麼有什麼！簡言之，只要是閱讀推動用得到的資源，得報都會提供。

對學校而言，AI 也提供新的「看見」方式。從全校閱讀活動、參與頻率，到學生作品亮點，平台都能自動生成可視化報表。這些數據不是為了評比，而是為了理解——幫助學校更快看見老師的努力，也更好地支持學生的成長。

AI不是答案，而是陪伴
得報：互動閱讀 × AI回饋 × 學習激勵

陳欣希
臺灣讀寫教學研究學會理事長

因此我常說： AI 在《得報》裡，不是答案，而是陪伴；它讓學習變得可見，也讓教學變得可持續。

三、讓教育回到陪伴

教育現場最動人的時刻，從來都不是教了多少，而是看見了誰。 AI 的出現，不是為了取代人，而是為了讓「看見」變得更容易。

在《得報》，AI 幫學生聽見自己的聲音，幫老師省下繁瑣的批閱時間，幫家長找到共讀的話題，也幫行政看見推動的脈絡。它讓我們重新思考：「教」與「學」之間，不該只是單向傳遞，而是一場不斷互相回應的對話。AI 回饋的價值，不在於「快」，而在於「聽得懂」。聽得懂學生的想法，也聽得懂老師的努力。

當科技能傾聽、能回應、能陪伴，教育，就會重新有溫度。這也是《得報》最想做的事——讓閱讀被看見，也讓回饋成為學習的力量。

現在，《得報》已開放試用。不論您是老師、學生、家長，或學校行政，都可以登入體驗這個「互動閱讀 × AI 回饋 × 學習激勵」的平台。若想更進一步探索，只要「訂閱」就可開啟 AI 專屬回饋功能，讓學習歷程自動紀錄、分析與歸檔，陪您一起看見每一次閱讀的成長。

AI 不是答案，而是陪伴。而《得報》，就是那條讓我們重新靠近教育初心的路。

團務天地(中央團)

區域聯盟（北三區+中區）
當寫字遇見跨界—文字的無限可能



央團召集人楊裕貿教授到場勉勵


講師-韓紫綺老師



實作成果


學員現場實作，認眞書寫


學員現場實作，發揮創意

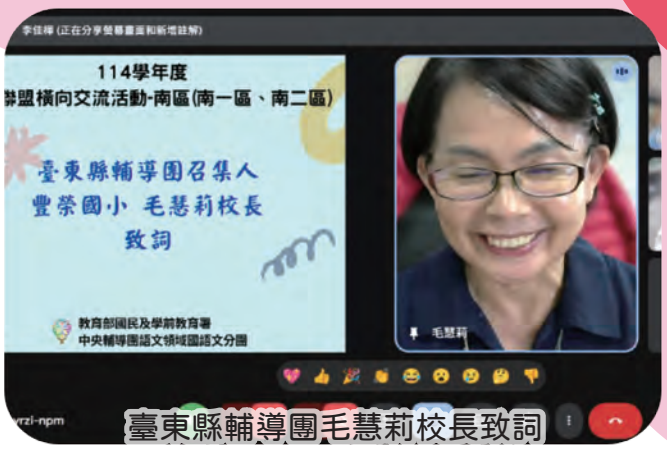


團務天地(中央團)

區域聯盟（南一區+南二區）
寫給土地的情書—在地書寫與創意思考工作坊



央團召集人楊裕貿教授致詞



臺東縣輔導團毛慧莉校長致詞

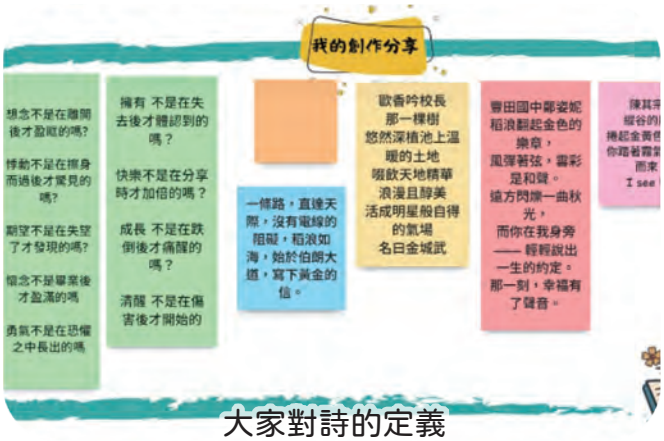

上午場次開心大合照


寫作實驗室
范姜翠玉老師


走讀池上
簡淑瑩老師



大家的池上印象



大家對詩的定義



作家現場—林志興老師


下午場開心大合照

↪返回首頁

團務天地(中央團)

專案－國語文教學的未來教室：中南區推廣工作坊











學員分享











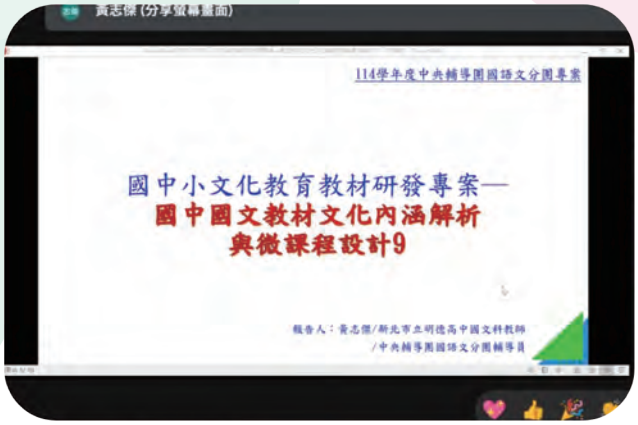
活動花絮



團務天地(中央團)

專案－文化教育

愛蓮說





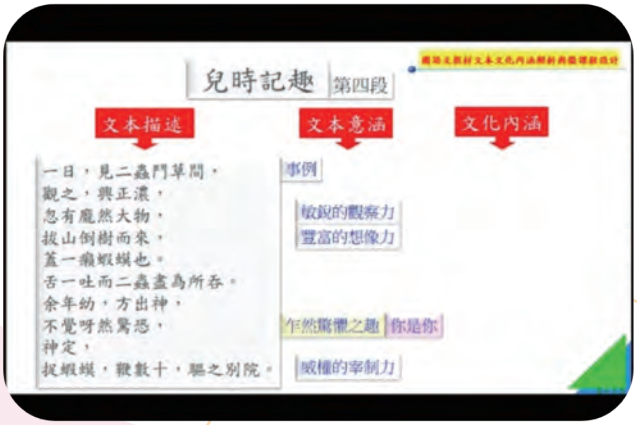




兒時記趣









團務天地(縣市團)

桃園市國語文分團



辦理國語文領域召集人研習
雙閱讀素養教學


辦理輔導員增能研習SEL融入國語文教學


到校輔導：共備觀議課

【活動預告】
◆11/20(四) 輔導員學習社群活動—
AI讓我們看到作文教學的美好
◇11/26(三) 辦理教學圈研習—課文文本進行作文教學
◆12/19(五) 辦理輔導員增能研習—
SEL融入國語文教案設計

新竹市國語文分團


GenAI在知識的萃取與精練(黃泓諺老師)


跨學習階段社群(林羿汝老師)


AIPACK課程—AI世代的有感敘事表達(吳昌諭主任)



閱讀理解策略摘要篇(黃小宜老師)


央團訪視公開觀課

↪返回首頁

團務天地(縣市團)

苗栗縣國語文分團


期初定期會議


AI輔助國中學生詞性學習—公開觀課


AI輔助國中學生寫作自主學習基礎場
(賴靜慧老師)


學力檢測及學習診斷分析會議
(張妙綺老師)

彰化縣國語文分團


AI工具輔助教學設計與備課
工作坊學員相互討論


用語言築夢：
國語文課堂的SDGs探究之旅


國小智慧工具應用於
國語文評量命題研習


讀寫教學設計研習
學員與講師分享心得


辦理運用閱讀365策略
培養學生會考閱讀力工作坊

【活動預告】
◆11/17(一) 注音符號教學增能研習-南彰場(一)
◇11/20(四) 注音符號教學增能研習-南彰場(二)
◆11/24(一) 注音符號教學增能研習-北彰場(一)
◇11/26(三) 用語言築夢：
國語文課堂的SDGs探究之旅(四)
◆11/27(四) 注音符號教學增能研習-北彰場(二)
◇12/03(三) 國小智慧工具應用於國語文評量
命題研習-北彰場(二)
◆12/17(三) 「AI工具輔助教學設計與備課」
工作坊-北彰國小場(二)
◇12/18(四) 「台灣文學的多元敘事：
海洋、勞動、醫療與跨界」(四)
◆12/19(五) AI輔助國語文概念本位教學設計
實作工作坊(一)
◇12/24(三) 讀寫教學工作坊-國小場(二)
◆01/02(五) AI輔助國語文概念本位教學設計
實作工作坊(二)

團務天地(縣市團)

雲林縣國語文分團


會考數據分析與KIDMAP應用
(沈政傑老師)


科技融入語文教學(徐臺屏老師)



科技融入語文教學


送專業到校：北港好收國小

嘉義縣國語文分團



溪口國中到校服務「寫作有完沒玩」



梅山國中到校服務「國文的前世今生」


AI輔助國語文教學設計概念為本的探究
(陳惠珍老師)


國文科試題分析教育會考篇(沈政傑老師)

團務天地(縣市團)

高雄市國語文分團



辦理雙閱讀素養教學(中年級)



10/08辦理國語文素養評量工作坊


10/22辦理國語文素養評量工作坊



辦理國語文領域召集人

【活動預告】
◆11/19(三) 到校諮詢實施計畫(三埤國小)
◇11/26(三) 引領精進實施計畫第3場(九曲國小)
◆11/29(六) 「探究學習在國語文教學的應用」研習
◇12/03(三) 引領精進實施計畫第3場(後勁國小)
◆12/10(三) 「國語文素養導向評量命題工作坊」(四)
國小引領精進實施計畫第2場(中庄國小)
◇12/17(三) 國小引領精進實施計畫第3場(中庄國小)

屏東縣國語文分團


素養導向的國語文教學(盧美蘭老師)


素養導向的國語文教學(黃偉菖老師)


提升學力屏南場
(劉靜惠老師)


會考教學策略分享屏南場
(謝如珊老師)


會考教學策略分享屏北場
(謝如珊老師)


輔助國語文教學(賴靜慧老師)


學力品質監控kidmap輔助(楊裕貿老師)

為中學生導讀德國翻譯小說《送書人》（Der Buchspazierer）——無論你是誰總能在紙本閱讀中尋覓老派浪漫

陳宜政
高雄市鳳西國民中學教師、前高雄師範大學兼任助理教授

從歐洲飛回臺北的機上，由於是大白天，我試圖「閉目」調整時差，卻怎麼也「養神」不了，機艙必須關窗關燈將光線調暗，沒有窗景發呆做做白日夢，索性開啟影音設備。記得上回從日本返臺，為自己挑選日本配樂大師坂本龍一癌症病逝前最後一部音樂記錄片，我一路雙頰掛滿淚痕哭溼衣襟回臺北。這回飛行時間長，不想讓自己陷入太多情緒，挑了一部 2024 年由 Ngo The Chau 導演、Christoph Maria Herbst 主演，改編自同名小說的電影《送書人》（Der Buchspazierer：英譯常見為 The Bookwalker / The Door-to-Door Bookstore），小說於 2020 年皇冠出版社出版，作者被譽為「德國美食犯罪推理小說之王」作家卡斯騰·赫恩（Carsten Henn），2022 年臺版譯者為歷任國內外博覽會現場及企業會議口譯員、國際產經新聞編輯黃慧珍。沒想到這部未滿一百分鐘的電影，仍然讓我一路落淚回家，更在返家途中隨即網購這部小說，欲藉文字了解影像無法觸及的細緻。



（圖 1：電影《送書人》宣傳海報）

為中學生導讀德國翻譯小說《送書人》（Der Buchspazierer）
——無論你是誰總能在紙本閱讀中尋覓老派浪漫

陳宜政
高雄市鳳西國民中學教師、前高雄師範大學兼任助理教授

時隔一日網購書籍送達，書封以主角卡爾（Carl）滑稽可笑的古板大帽為象徵，幾本舊書、舊照片、書籤為表達意象，翻開的舊書內頁幾行字，其實是本書開頭：

據說，書本自己會找到讀它的人——只是有時候，它們需要有人引路。（頁 8）

如果能夠賦予書本生命，相互吸引的靈魂則需要媒介牽引。卡爾就是這樣的引路人，一輩子在書店工作，愛書、閱讀成痴，總為老客戶選書並徒步送書，足不出戶的客戶拿到卡爾精心為其挑選的書籍，直到下一本書的到來。寧靜的小鎮住著各式孤獨的靈魂，對卡爾而言，這些客戶真實的姓名不重要，而是將過去自己閱讀書籍裡的主角，立體定位於現實生活中。



（圖 2：筆者翻拍《送書人》書封）

直到九歲聰明伶俐的莎夏（Sashay）闖入了卡爾固定不變的送書路線，小鎮原先平行時空裡的日子變得翻騰不已。卡爾習慣以緩慢又一致的步伐在大教堂廣場相同的路磚上，這條路線盡可能遠離廣場上四家賣糖粉輪子餅的糕餅店。卡爾走很多路，他甚至覺得只有在步行時才能好好思考，步伐才能讓思考動起來。

此外，卡爾總是能在記住別人的真實姓名前，就為他們找到合適的文學作品人物名字，這習慣彷彿是卡爾的記憶主動確保他不受俗務干擾的保護機制，這座小鎮住滿了從書本裡走出來的人。例如本名為霍內旭的紳士，當卡爾為他送來書籍，開啟別墅那道厚重的大門起，他已是卡爾心裡珍・奧斯汀

為中學生導讀德國翻譯小說《送書人》（Der Buchspazierer）
——無論你是誰總能在紙本閱讀中尋覓老派浪漫

陳宜政
高雄市鳳西國民中學教師、前高雄師範大學兼任助理教授

（Jane Austen）的偉大小說《傲慢與偏見》（Pride and Prejudice）裡富有又聰明的人物達西（Fitzwilliam Darcy）先生。從來只拿走書本又將厚重大門關上的達西先生，因為莎夏不按牌理的莽撞闖入，讓從未踏出家門的達西先生於其名字底下的真實情況躍然呈現。達西先生對莎夏哀傷地說：

> 你知道嗎？現在的人越來越不讀書了，知不知道人的故事就在一本書中。每一本書裡面都像藏了一顆心臟，只要有人開始讀它，這顆心臟就會跳動起來，因為人們的心臟就會和書本裡的心臟產生連結。（頁 53）

書本就像被知音拾起，提供讀者靈魂交流的聯繫，浸淫在書裡的世界，如同被書籍的心跳聲包圍。達西先生對卡爾說：

> 我是個不合時宜的人，不過我也情願自己是個不合時宜的人。在這個步調越來越快的世界裡，我是個行動緩慢的人。而我希望人們可以享受閱讀這件事。（頁 53）

或許老派的人放慢步調，拾字閱讀，才能真正讀懂書裡文字內容的核心意義，特別在今日一切事物都是快、快、快。

當然小說裡所有串連的人物故事並非都是順遂旅途，當失去妻子獨自扶養莎夏的父親，見到自己相依為命的女兒居然蹺課和卡爾沿路送書，他再也按捺不住心中怒火，決定和卡爾「談判」。這本以「愛書人」為主調的小說，如此以書的分裂形象地描述「愛書人」的心碎：

> 在威廉泰爾巷和卡爾說過話，夏莎的父親一回來就把九歲女兒的書本全部丟出去，丟到大樓的水泥中庭裡。夏莎哭喊著緊緊抱住他的腳不讓他走動，但是她的書還是一本接著一本被拋出窗外。書本重重落地前都展開了書頁，猶如白鴿乘風展翅。最後一本像墜樓一樣橫躺中庭，有幾本甚至像散落一地的羽毛般支離破碎。夏莎聲嘶力竭的哭著，只見這世界模糊成一片。（頁 241）

無能為力的面對自己，才是真正的傷悲。或許太想念妻子，太愛護相依的女兒，讓莎夏的父親被情緒淹沒。當莎夏父親讀了送書人卡爾送給他的書籍——瑞典童書作家絲特麗·林格倫（Astrid Lindgren）《強盜的女兒》，從不閱讀的父親終於被文字救贖，體認卡爾取代莎夏失去母親的溫暖。

為中學生導讀德國翻譯小說《送書人》（Der Buchspazierer）
——無論你是誰總能在紙本閱讀中尋覓老派浪漫

陳宜政
高雄市鳳西國民中學教師、前高雄師範大學兼任助理教授

小說裡每一則小故事、每一本書，都像是對愛書人一封封的情書，尤其各章名稱皆向經典致敬。以下以表格整理呈現：

章節	章節名稱	致敬經典	國籍/作者	作者生卒年代
Chapter1	做自己的主人	《做自己的主人》（Sein eigener Herr)	冰島 哈爾多爾內斯（Halldor Laxness)	1902～1998
Chapter2	異鄉人	《異鄉人》(Der Fremde)	法國 卡繆（Albert Camus)	1913～1960
Chapter3	紅與黑	《紅與黑》(Le Rouge et le Noir)	法國 斯湯達爾（Stendhal）馬利-亨利·貝爾（Marie-Henri Beyle）	1783～1842
Chapter4	遠大前程	《遠大前程》(Grove Erwartungen)	英國 狄更斯 (Charles Dickens)	1812~1870
Chapter5	詞語	《詞語》(Die Worter)	法國 沙特（Jean-Paul Sartre)	1905~1980
Chapter6	軌跡	《軌跡》(Spuren)	澳大利亞 戴維森（Robyn Davidson)	1950～
Chapter7	茫茫黑夜漫遊	《茫茫黑夜漫遊》（Voyage au bout de la unit)	法國 塞林（Louis Ferdinand Celine)	1894~1961

不僅僅是章節，本書內容出現數量驚人的書籍名稱，即是分享讀者閱讀的美好，就像被書本召喚直接發出訊號：「快找本書來讀，讓書本活起來吧！」

「有時候，影像化的目的，只是讓人知道一本小說的存在，希望知道更多細節，願意去買書來看！」RBR-Ryan 讀書房在自己官網上如此評價本書。法國寫實主義作家斯湯達爾（Stendhal,1783～1842）曾說：「如果小說是小提琴的琴弓，那麼琴身就是讀者的靈魂。」小說確實是挑起讀者心弦而揚起樂曲旋律的源泉。作者卡斯騰・赫恩（Carsten Henn）在本書頁扉寫道：「獻給所有賣書人，感謝他們在如此艱難的時刻，仍為我們提供精神上的糧食。」或許電子書的閱讀帶來輕薄短小的便利性，而老派厚重的紙本閱讀確實帶來緩慢但紮實的浪漫。期待自己下一次購買書籍時，能出現送書人為我引路，更期許自己成為他人閱讀的引路人，成為他人心靈的救贖。老派的人，總是緩緩地尋味品嚐人生的浪漫情懷，願你我不會忘記老派浪漫！

得報

配合語教專欄陳欣希教授之撰文，分享「得報」平台。

「得報」是全國首創的教育網路原生報紙，專門設計來配合國中小的教科書教學進度。我們每週提供量身定制的閱讀文本和學習單，助力學生的自主學習，讓教育更貼近生活，更貼近未來。

其特色包含：日日更新、週週互動、名師專欄、影音學習。「得報」不僅是一份報紙，更是一個多功能的教育平台，致力於提升學生的學習效率和質量。





社會情緒學習（SEL in Taiwan）

社會情緒學習（SEL）是近年來受到廣泛討論的教育趨勢，讓孩子儘早從認識、表達到理解自己，近一步發現行為與感受的緊密關係。「社會情緒學習 SEL in Taiwan」平台，提供豐富資源，與大家分享，供大家參考，能於教學設計適切融入。



